

KMD20NP

Rilevatore Infrarosso Via Radio Infrared Wireless Detector Detector Inalámbrico DéTECTEUR IR Radio

ISTISBL3KMD20N 0.1 250110 FM80



Fig. 1: Raggio di azione del Rilevatore / Detection Pattern / Patrón de Detección / Configuration de Détection

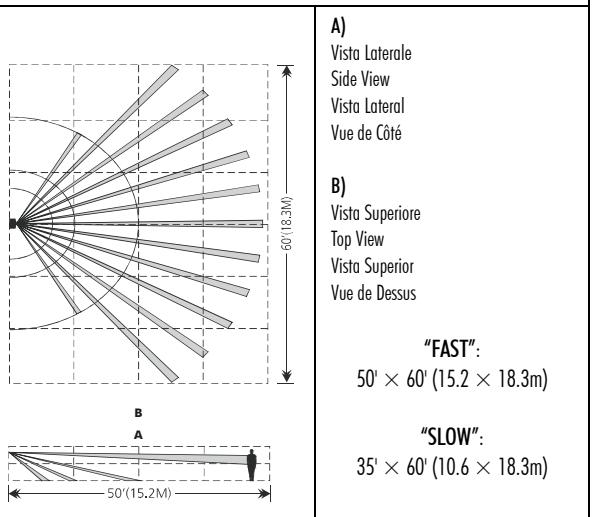
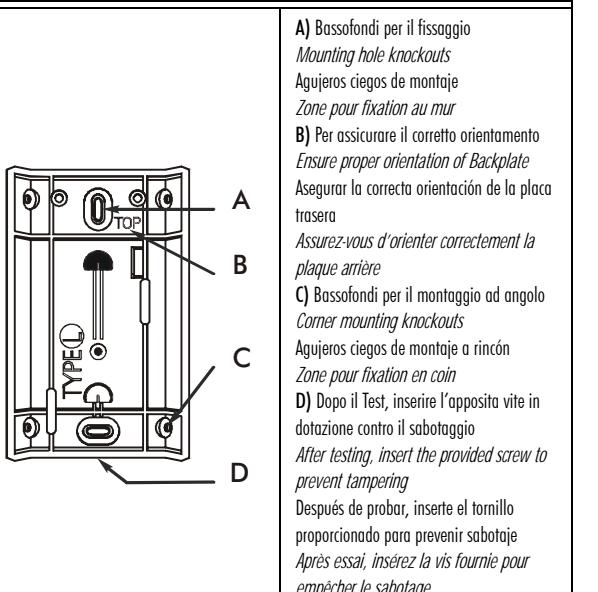


Fig. 2: Fondo del Rilevatore / Motion Detector Backplate / Plaque arrière du détecteur de mouvement / Placa de Montaje del Detector de Movimiento



NOTE/NOTA: Usare solo staffe marcate "Type-L" / Only use backplate marked "Type-L" / Utilisez seulement une plaque arrière identifiée "Type-L" / Utilice solamente placas de montaje marcadas como "Type-L".

Istruzioni di Installazione

Queste istruzioni devono essere usate insieme al manuale di installazione del ricevitore o della centrale BENTEL con la quale si intende usare questo dispositivo.

Il rilevatore KMD20NP deve essere installato in modo tale da offrire la miglior copertura possibile dell'area che si intende proteggere.

Installazione del Rilevatore

Posizionamento

Scegliere una posizione per il rilevatore che fornisca la copertura richiesta e permetta al rilevatore stesso di essere fissato ad un'altezza compresa tra 1,95 m (6 1/2 ft) e 3 m (10ft); si raccomanda 2,3 m (7,5ft).

Considerare i seguenti punti per evitare falsi allarmi:

- Non puntare il rilevatore su un vano scale a cui ha accesso un animale domestico;
- Non mettere mobili o oggetti di altezza maggiore di 0,9 m (3 ft), su cui l'animale può salire, ad una distanza minore di 1,8 m (6 ft) dal rilevatore;
- Montare il rilevatore in piano su una parete o in un angolo. Non angolarlo verso il basso e non usare staffe di montaggio quando il rilevatore è usato in presenza di animali domestici;
- Non puntare il rilevatore su superfici riflettenti, come specchi o finestre, poiché possono distorcere l'area di copertura o riflettere i raggi solari direttamente sul rilevatore;
- Evitare il rilevatore in posti sottostoppi a forti correnti d'aria, come vicino alle uscite dell'aria condizionata;
- Non montare il rilevatore vicino fonti di umidità, di vapori o di idrocarburi;
- Non limitare la copertura dell'area da sovagliare mediante ostruzioni di grandi dimensioni quali piante e arredi;
- Non installare il rilevatore all'esterno (non adatto a luoghi pericolosi);

NOTA - Nessun rilevatore dovrebbe essere montato prima di aver effettuato il Test di Posizionamento che accertil il collegamento radio con il ricevitore. Leggere le Istruzioni fornite dalla centrale per maggiori informazioni sul test di Posizionamento.

Scelta il posto per l'installazione, con un cacciavite bucare la plastica dei bassifondi; posizionare la staffa sulla parete e segnare la posizione per le viti. Si consiglia di utilizzare tutti i fori predisposti per il fissaggio. Fissata la staffa alla parete, agganciare il rilevatore alla staffa stessa.

NOTA - Usare solo staffe marcate come "Type-L". L'uso di altre staffe può provocare la rottura del deviatore antisabotaggio.

Registrazione del KMD20NP

Nella parte posteriore del rilevatore c'è un numero a sei cifre.

Regolazione della sensibilità del Rilevatore di Movimento

Il rilevatore di movimento consente i modi di rilevazione Fast e Slow, che si impostano tramite il ponticello JP1. In un ambiente di funzionamento normale, l'impostazione Fast fornisce la migliore rilevazione.

In alcuni ambienti con rapidi spostamenti d'aria, ostacoli e altre variabili che danni problemi, usare il modo di rilevazione Slow per stabilizzare la rilevazione. Il ponticello JP1 si trova nell'angolo superiore destro del circuito stampato, rispetto all'alloggiamento per le batterie. Per cambiare l'impostazione da Fast a Slow, spostare il ponticello sopra i terminali, come mostrato in Figura 4.

Interruzione per Alto Traffico

Per prolungare la durata delle batterie, il rilevatore usa una caratteristica chiamata Interruzione per Alto Traffico: il rilevatore, rilevato un movimento, lo trasmette alla centrale, e dopo interrompe la comunicazione per 3 minuti. Se in questo periodo il rilevatore rileva un movimento, non lo trasmette alla centrale. Quindi, il rilevatore rileva un movimento ogni 3 minuti.

Questo modo di funzionamento influenza la pratica del rilevatore in due modi:

Il rilevatore deve essere sabotato per effettuare il Test di Posizionamento. Per fare ciò, rimuovere il rilevatore dalla staffa quindi riagganciarlo ad essa. Il Test di Posizionamento NON PUÒ ESSERE EFFETTUATO muovendosi di fronte al rilevatore.

Il rilevatore deve essere lasciato a riposo per 3 minuti, prima che il Test del Sistema possa essere effettuato. Passati 3 minuti, spostarsi davanti al rilevatore per vedere se esso rileva il movimento e lo trasmette alla centrale.

Ritardo di Trasmissione

La trasmissione del segnale del rilevatore è sempre ritardata di 6 sec. per prevenire falsi allarmi causati da un rilevatore che trasmette prima che una zona ritardata possa essere attivata. Il ritardo di 6 sec. non può essere modificato o disabilitato.

Walk Test

Il rilevatore ha una modalità "Walk Test" che attiverà un LED predisposto a tal fine. Durante il normale funzionamento il LED non si attiverà. Per mettere il rilevatore in modalità "Walk Test" provoca un sabotaggio rimuovendo il rilevatore dalla sua staffa e riposizionandolo su di essa. Da questo momento in poi l'interruzione per Alto Traffico viene esclusa ed il rilevatore percepisce continuamente il movimento e accende il LED rosso. Dopo 6 secondi il rilevatore trasmetterà un segnale alla centrale e il LED smetterà una serie di brevi lampi. Il rilevatore rimarrà nella modalità "Walk Test" finché non sarà stata effettuata 10 trasmissioni, dopodiché torna alla modalità Interruzione per Alto Traffico. Per verificare l'interni del rilevatore, collocare uno all'interno dell'area di copertura del rilevatore, quindi farlo muovere come farebbe normalmente. Verificare che non ci sia nessun allarme.

Per provare il rilevatore con il movimento delle persone, muoversi all'interno dell'area di copertura in senso perpendicolare alla direzione delle lenti. Se la copertura risulta incompleta, modifichare o cambiare la posizione del rilevatore.

NOTE - Il modo "Walk Test" ha la priorità sul modo Interruzione per Alto Traffico.

Installazione della Batteria (Fig.3)

- Il rilevatore è progettato per funzionare con batterie da 3 V (tipo Energizer EL123AP, Duracell Ultra 123, Panasonic CR123A). L'affidabilità del sistema di sicurezza dipende dalle sue batterie e batterie senza nome o di marchi generici possono non fornire la migliore qualità e affidabilità. L'uso di un altro tipo di batteria può causare un'esplosione e fuoco con generazione di calore causando ferite alle persone.
- Inserire una batteria nuova. Molte batterie hanno impressa la data di fabbricazione, pertanto usare solo batterie che hanno una data inferiore a due anni dalla data di acquisto.

Per installare la batteria, rimuovere il rilevatore dalla staffa e togliere il coperchio del vano batteria (Vedere Fig. 3). Rimuovere la vecchia batteria ed inserire quella nuova rispettando le polarità. Richiudere il vano batteria.

NOTA: Scorrere il coperchio del vano batteria con la piccola vite in dotazione.

Riagganciare il rilevatore alla staffa. Dopo che la batteria è stata installata, il rilevatore impiegherà 60 secondi per essere operativo.

NOTA: La polarità della batteria deve essere rispettata (Vedere Fig. 3). Un uso improprio può provocare SURRISCALDAMENTO, ESPLOSIONE o FUOCO che possono causare danni personali.

ATTENZIONE - PERICOLO DI ESPLOSIONE SE LE BATTERIE SONO INSTALLATE INCORRETTAMENTE. SOSTITUIRE SOLO CON LA STESSA BATTERIA OD UN EQUIVALENTE RACCOMANDATA DAL COSTRUTTORE.

Tenere fuori dalla portata dei bambini. Se le batterie vengono ingerite, contattare immediatamente un dottore. Non cercare di ricaricare queste batterie. Lo smaltimento delle batterie usate deve essere effettuato in accordo con le leggi sullo smaltaggio ed il riciclaggio della vostra area.

ATTENZIONE - La batteria può esplodere se maltrattata. NON gettarla nel fuoco, NON ricaricarla, NON smontare.

Caratteristiche Tecniche

- Temperatura di funzionamento: -10°C to 55°C (14°F to 131°F)
- Umidità: 5 to 93% RH non-cond.
- Durata Batteria: 9 anni

Queste istruzioni devono essere usate insieme al manuale di installazione del ricevitore o della centrale. Questo dispositivo deve essere installato solo da Personale Qualificato (una Persona Qualificata è una persona che ha la preparazione tecnica appropriata e l'esperienza necessaria per essere consapevole, dei pericoli ai quali può essere esposto durante lo svolgimento di un lavoro, e delle misure per minimizzare i rischi per se stessa e per le altre persone). Questo dispositivo deve essere installato e usato solo in un ambiente con grado di inquinamento massimo 2, categoria sovrattensioni II, in luoghi non pericolosi, chiavi.

Dopo di provare, inserire il tornillo fornito per prevenire sabotaggio.

Après essay, insérez la vis fournie pour empêcher le sabotage.

NOTE/NOTA: Usare solo staffe marcate "Type-L" / Only use backplate marked "Type-L" / Utilisez seulement une plaque arrière identifiée "Type-L" / Utilice solamente placas de montaje marcadas como "Type-L".

Installation Instructions

This Installation Manual shall be used in conjunction with the Installation Manual of the BENTEL wireless receiver and control panel with which this device is intended to be used.

Each KMD20NP motion detector should be located so that it provides optimal coverage of the intended area.

Installing the Detector

Location

Select a detector location that will provide the coverage required and will allow the detector to be mounted a minimum of 6 1/2 ft. (1.95m) high and not higher than 10ft (3m); 7 1/2 ft. / 2.3 m recommended. Consider the following to avoid false alarms:

- Do not point the detector at a stairwell to which a pet has access
- Do not place furniture or objects higher than 3ft (0.9m) which a pet can climb onto (e.g. a cat on a couch), closer than 6ft (1.8m) from the detector
- Mount the detector flat on a wall or in a corner. Do not angle it downwards or use mounting brackets with this detector when it is used in conjunction with pets
- Do not point the detector at reflective surfaces such as mirrors or windows as this may distort the coverage pattern or reflect sunlight directly onto the detector
- Avoid locations that are subject to direct high air flow such as near an air duct outlet
- Do not locate the detector near sources of moisture such as steam or oil
- Do not limit the coverage of the area by surrounding obstacles such as plants or cabinets
- Do not install the detector in areas with high concentrations of steam or oil
- For indoor use only (non-hazardous locations)

NOTA: Ningún detector se debe instalar antes de haber efectuado una prueba de ubicación del módulo para determinar que éste está al alcance del receptor inalámbrico. Consulte las instrucciones referentes a la prueba de ubicación comprendidas en la Hoja de Instrucciones de su receptor o en el Manual de Instalación de su sistema.

Cuando una ubicación ha sido determinada, remueva el plástico de los huecos de montaje y coloque la placa posterior en la pared y marque las ubicaciones para los tornillos. Se aconsiglia de usar los tornillos de parqueo para todos los tornillos. Aségúrese la placa posterior a la pared, y después asegure el detector registrado a su placa posterior.

NOTA: Utilice solamente placas de montaje marcadas como "Type-L". Usar otra tipo de placas de montaje ocasionará que el interruptor de sabotaje se dañe.

Enrolling a KMD20NP

On the back of the PIR housing, there will be a six-digit number.

Changing the Motion Detector Sensitivity

The motion detector features Fast and Slow detection modes, which are set on jumper JP1. In a normal operating environment, the fast setting provides the best detection.

In certain environments where rapid air movement, heaters and other variables present problems, use Slow detection mode to stabilize the detection. Jumper JP1 is located at the top right under the battery bucket of the circuit board. To change the setting from Fast to Slow, move the jumper over one pin, as shown in Figure 4.

High Traffic Shutdown Mode

To prolong the life of the batteries, the motion detector uses a feature called High Traffic Shutdown. When motion is detected, the device will transmit to the receiver and will then shut down for three minutes. If motion is detected again during the shutdown time, the unit will not transmit the event to the receiver. The detector will then remain in the shutdown mode until three minutes after the first motion detected was transmitted. The detector will transmit detected motion every three minutes. The High Traffic Shutdown Mode affects testing the motion detector in two ways:

When performing the module placement test, the unit must be tampered by removing the unit from the backplate and replacing it. El jumper JP1 está situado en la derecha superior debajo del cubo de la batería del tarjeta de circuito. Para cambiar el modo de detección de rápido a lento, mueva el jumper de una patilla a la otra, según se muestra en el esquema.

Modo di Corte di Alto Tráfico

Para prolongar la duración de las baterías, el detector de movimiento usa una característica llamada Corte de Alto Tráfico. Cuando el movimiento es detectado, el dispositivo transmite al receptor y después se apagará por tres minutos. Si cualquier movimiento es detectado de nuevo durante el tiempo de corte, el dispositivo no transmitirá el evento al receptor. El detector permanecerá en el modo de corte hasta tres minutos después del primer movimiento detectado que fue transmitido. El detector transmitirá movimiento detectado cada tres minutos.

El modo de alto tráfico afecta la prueba del detector de movimiento en dos formas:

When performing the system test, the unit must be left idle for three minutes before testing can be performed. Once three minutes has passed, create motion in front of the detector to see if the device is both detecting motion and transmitting to the receiver.

El modo de Alto Tráfico afecta la prueba del detector de movimiento en dos formas:

Cuando estás realizando la prueba de ubicación del módulo, la unidad debe ser sometida por medio de remover la unidad de su placa posterior y después volverla a colocar. La prueba de ubicación no puede ser realizada creando movimiento en frente del dispositivo. Cuando estás realizando una prueba del sistema, la unidad debe ser dejada en reposo por tres minutos antes de realizar la prueba. Una vez que los tres minutos han pasado, crea movimiento en frente del detector para ver si el dispositivo está realizando ambos, la detección de movimiento y la transmisión al receptor.

El modo de Alto Tráfico afecta la prueba del detector de movimiento en dos formas:

When performing the Walk Test, the unit must be left idle for three minutes before testing can be performed. Once three minutes has passed, create motion in front of the detector to see if the device is both detecting motion and transmitting to the receiver.

El modo de Alto Tráfico afecta la prueba del detector de movimiento en dos formas:

Para prolongar la duración de las baterías, el detector de movimiento usa una característica llamada Corte de Alto Tráfico. Cuando el movimiento es detectado, el dispositivo transmite al receptor y después se apagará por tres minutos. Si cualquier movimiento es detectado de nuevo durante el tiempo de corte, el dispositivo no transmitirá el evento al receptor. El detector permanecerá en el modo de corte hasta tres minutos después del primer movimiento detectado que fue transmitido.

El modo de alto tráfico afecta la prueba del detector de movimiento en dos formas:

Para probar el detector en el modo de prueba de paso, ocasiona un sabotaje removiendo el detector de su placa posterior y después de volver a colocar. Cada vez que el detector experimenta movimiento, el LED se encenderá rojo. Seis segundos después que un movimiento es detectado, el detector enviará una señal al receptor. El detector estará en el modo de prueba de paso hasta que haya enviado 10 transmisiones.

Para probar el funcionamiento de detección de humanos, ocasiona un movimiento en toda el área donde el cubrimiento es deseado comenzando en forma perpendicular al patrón del lente. Si el cubrimiento es incompleto, reajuste y vuelva a colocar el detector.

NOTA: El Modo de Prueba de Paso anula el Modo de Corte de Alto Tráfico.

Modo di Prueba de Paso

El detector de movimiento tiene un modo de prueba de paso el cual activará un LED para propósitos de prueba. Durante la operación normal, el LED no se encenderá.

Para poner el detector en el modo de prueba de paso, ocasiona un sabotaje removiendo el detector de su placa posterior y después de volver a colocar. Cada vez que el detector experimenta movimiento, el LED se encenderá rojo. Seis segundos después que un movimiento es detectado, el detector enviará una señal al receptor. El detector estará en el modo de prueba de paso hasta que haya enviado 10 transmisiones.

